



La Nueva Voz

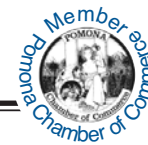
The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Issue No. 62

Thursday, September 25, 2014

www.lanuevavoz.net



Pomona community heroes recognized at Pomona Day at the Fair

The 2014 Pomona Community Heroes for the Los Angeles County Fair – Tim Saunders, Dawn Schaller and Victoria Matveev-Suarez – were recognized on Pomona Day at the Fair this month as “individuals in the community who are making a difference, who are creative, innovative, hard-working and changing people’s lives for the better.”

Mike Driebe, once again chair of the Pomona community committee, said Pomona has “a pretty remarkable group of people that serve it year in, year out.”

Matveev-Suarez, daughter of Mike and Lilya Matveev-Suarez, was nominated by Pomona City Councilmember Paula Lantz.

“I’m proud to recognize Victoria as our 2014 young adult community hero,” Lantz said. “On behalf of the Fair and myself I’m happy to honor you as our young adult hero of the year.”

“I am really humbled and honored to be this year’s youth Pomona community hero,” Matveev-Suarez told La Nueva Voz after the presentation. “I would like to thank Councilwoman Paula Lantz for nominating me.

It was a privilege working with Mrs. Lantz on many endeavors.”

“Pomona has a lot of opportunities for volunteerism and I’m glad to have been able to take part in it,” she added. “I am proud of the city that I live in and I will continue to lend a helping hand



DAWN SCHALLER NAMED POMONA COMMUNITY HERO – Dawn Schaller, at left, receives the 2014 Pomona Community Hero award from John Muscente, who nominated her for the honor, on Pomona Day this month at the Los Angeles County Fair.



POMONA'S YOUNG ADULT COMMUNITY HERO – Victoria Matveev-Suarez was honored as the 2014 Pomona young adult community hero on Pomona Day this month at the Los Angeles County Fair. Presenting her with the award in the Court of the Redwoods at Fairplex are, from left, Michael Cervantes, representing State Sen. Norma Torres; Assemblyman Freddie Rodriguez; Matveev-Suarez; and Pomona City Councilmember Paula Lantz, who nominated Matveev-Suarez for the honor. Pictured at rear is Mike Driebe, chair of the Pomona community committee that made the selections, who served as master of ceremonies again this year.



TIM SAUNDERS HONORED FOR VOLUNTEER EFFORTS – Tim Saunders, at right, was recognized as a 2014 Pomona Community Hero this month at the Los Angeles County Fair for his volunteer efforts in the community. Presenting Saunders with the award is Pomona Unified School District Board President Frank Guzman, who nominated Saunders for the honor.

whenever I can.”

Saunders was nominated by Pomona Unified School District Board President Frank Guzman.

“Tim Saunders is known to his community as one who simply cares and gives from his heart,” Guzman said. “He

accepts the jobs that no one tends to accept. Tim is very deserving of this award and I am proud to recognize him as a 2014 senior community hero for Pomona.”

“It felt really good (being named community hero) because we are trying to do everything we can to help the city out,” Saunders told La Nueva Voz. “We’ve put a lot of hours into the city and we don’t expect anything back so we appreciate that they recognized us.”

“The L.A. County Fair is a jewel in our city,” he added. “The Fairplex is definitely appreciated. They are working to make the city a better place which is appreciated.”

Schaller was nominated by John Muscente.

“Dawn is a very hard working and a very involved volunteer throughout the Pomona Unified School District,” Muscente said. “Dawn is a parent and an active participant in the life of our city. It is with great pleasure that I give my thanks and recognition as well as all of our recognition to an exhausted woman, Dawn, as one of our community heroes for 2014.”

“Although I am honored to be recognized as Pomona

Community heroes... pg. 5

Fox 11 news anchor Christine Devine named grand marshal for Pomona Christmas Parade

Fox 11 television news anchor Christine Devine, who has covered everything from earthquakes and elections to local entertainment, will be the grand marshal for this year’s Pomona Christmas Parade, according to the Downtown Pomona Owners Association (DPOA).

“The parade committee is honored to have such a distinguished person participate in this year’s parade,” said DPOA Executive Director Larry Egan. “Christine Devine is a celebrity who takes an active part in her community and she’s a big supporter of Downtown Pomona.”



Christine Devine

Devine is also the host of Wednesday’s Child, an adoption segment that has aired on Fox 11 since 1995 and has helped more than 700 children from foster care find “forever” families.

She was named by Los Angeles Magazine in 2012 among the “50 Women Changing LA.”

She has won a Gracie Allen Award, the Governor’s Award and 16 Emmys.

This year’s parade theme, “Christmas Around the World,” celebrates the many traditions of Christmas, and the parade

Grand marshal... pg. 6



LAGUNA TECHNICAL COLLEGE

Providing high quality and effective skill-specific educational programs and supportive services that are vital to the needs and career success of its students!

Offering training for professional preschool teachers

"Learn to work in a childcare setting."

Celebrating 11 Years of Service!

260 S. Garey Ave. Pomona, CA 91767

Tel: (909) 623-6800 • Fax: (909) 623-6114 • Email: info@LagunaTechCollege.com



Are you interested in science? Would you and your friends like to compete in the science fair, but don't know where to begin? Then join us for:



PUSD Does Science

A series of free events, including workshops, mentoring, and more, to support and guide PUSD students and families through the science & engineering fair process

• **Kick-off at Western University of Health Sciences**
309 E 2nd St, Pomona, CA 91766
October 11, 9:00 am – 1:00 pm
Registration recommended bit.do/oct11



• **Mini kick-off at Lorbeer Middle School**
501 S Diamond Bar Blvd, Diamond Bar, CA 91765
October 25, 9:00 am – 1:00 pm
Registration recommended bit.do/oct25



• **Student workday at Pomona High School**
475 Bangor St, Pomona, CA 91767
November 15, 9:00 am – 1:00 pm
Registration recommended bit.do/nov15



• **Student workday #2 at Garey High School**
321 W Lexington Ave, Pomona, CA 91766
February 7, 2015, 9:00 am – 1:00 pm
Registration recommended bit.do/feb07



For student workdays, bring your projects/posters to get help, do research, use a computer lab, etc.

Questions: Contact Brian Gray
Assistant Director for Community Engagement
at
Harvey Mudd College
(909) 607-4015
bgray@hmc.edu



MAACO CHINO HILLS GRAND OPENING

Stop by TODAY for a FREE ESTIMATE

4200 Chino Hills Parkway
Chino Hills, CA 91709 Ste. 640
909.242.8198

793 W. Holt Avenue
Pomona, CA 91768
909.242.8244



\$100 OFF

ANY SERVICE OVER \$500

Valid for \$100 off of \$500 or more. Discount applies to paint and body work only. Not valid with other offer. Valid for retail customers at Maaco Chino Hills & Pomona. Offer may not be redeemed for work in progress or in conjunction with prior purchases. Additional exclusions may apply. No cash value. Void where prohibited. Expires 10/31/14.

\$299 ENAMEL PAINT SERVICES

Offer applies to paint only. Body work, rust repairs and stripping of old paint at an additional charge. Not valid with other services, promotions or insurance claims. Valid for retail customers Maaco Chino Hills & Pomona. Additional exclusions may apply. Void where prohibited. Expires 10/31/14.

\$149 BUMPER PAINT SPECIAL

Offer applies to paint only. Not valid with other offer. Valid for retail customers at Maaco Chino Hills & Pomona. Offer may not be redeemed for work in progress or in conjunction with prior purchases. Additional exclusions may apply. No cash value. Void where prohibited. Expires 10/31/14.

www.maaco.com

Advertise in both English and Spanish!
Contact Renee, (909) 762-1446

Monster Run/Walk set for October to help feed children, families

The 2014 Monster Run/Walk to Fight Hunger will be held next month at the Citizens Business bank Arena in Ontario to help raise awareness of the fight against hunger in the Inland Valley.

The Sunday, Oct. 26 event will help support programs that feed children and families through Sowing Seeds for Life and Hearts of Lala's Rainbow.

Kick off for the 1k to 5k run is at 7 a.m. Lunch will be provided to the first 150 participants by Pine Haven Café in Upland.

For more information, contact Sowing Seeds for Life at (909) 392-5777 or visit the web site at www.sowingseedsforlife.org.

Be 'Water-Aware'. Fall is nearly here. Days are shorter, temperatures are coming down.

Now is the time to remember to:

- Reduce the time you irrigate - eliminate minutes and even a whole day that you irrigate.
- Check your sprinklerheads.
- Fix leaks.

www.bewaterwise.com

to learn more water saving tips



Three Valleys Municipal Water District's Areas Served:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina



READING TO THE KIDS – Miss Pomona Yesenia Perez, at right, and Princess Stephanie Pinedo stopped by the Pomona Public Library “Kids’ Zone” this summer to read to the kids from books like “Princess Smartyants” and “The Prince’s Bedtime.” They are also wearing the “I love my library” stickers they were given by library staff members.

AUTHOR OF ‘A CHICANO IN THE WHITE HOUSE’

– Dr. Henry M. Ramirez, at left, who served in 1971 as President Nixon’s Chairman of the Cabinet Committee on Opportunities for Spanish Speaking People, is welcomed to Pomona Catholic last week by Principal Sam Torres. Ramirez appeared at Pomona Catholic for a talk and book signing for his new book, “A Chicano in the White House.” According to Pomona Catholic, Nixon once worked alongside poor Mexicans in the orchards and fields of two ranches next to his parents’ gas station and grocery store in Whittier. The new book is believed to be the first book to tell the unknown story of Nixon and the Chicanos. “It is a disclosure of how his visionary actions brought an unknown, forgotten and conquered raza into mainstream America,” Ramirez said in a prepared statement. Ramirez, once an educator of the classics and a secondary education administrator in Whittier, today is a consultant providing assistance “navigating around the federal marketplace.” He claims to have worked with other political appointees to influence Nixon to order the U.S. Census Bureau to count Mexican-Americans as part of the 1970 Census for the first time in history. The book is available on amazon.com.



Collaborative student/professional art exhibition opens at Pomona’s School of Arts & Enterprise in The Gallery at the Downtown Center

The School of Arts & Enterprise (SAE) and The Gallery at the Downtown Center are presenting “Candy Krajangsri: Discovered and Defined,” their inaugural art exhibition, which opened this month and will continue through Oct. 25.

The show marks the beginning of a collaborative utilizing professional artists and students from the SAE.

The exhibit draws from a recent trip to Thailand and an on-going series of Los Angeles-inspired photos taken by Krajangsri, a Thai American. Included is everything from the Los Angeles skyline to the elephants of Northern Thailand.

Hours of the ex-

hibit are from 3:30 to 4:30 p.m. Monday through Friday and from 6 to 8:30 p.m. on Second Saturday, Oct. 11. SAE’s Gallery at the Downtown Center is located at 300 W. 2nd St., Pomona.

The exhibit is free and open to the public.

ATTENTION VETERANS

If you are an Honorably Discharged Veteran, you can be buried FREE OF CHARGE at any “California National Cemetery” because YOU have earned it by serving your Country! Your Spouse can also be buried with YOU. Why pay high burial costs at other cemeteries when you can be buried with other VETERANS and their Spouses in a beautiful cemetery that Honors your Service to the Nation and with NO cemetery costs!! You will also be HONORED with full MILITARY HONORS at the time of burial. These cemeteries are considered Hallowed Ground.

While the V.A. takes care of the burial of Veterans at a National Cemetery, the V.A. does NOT take care of the FUNERAL-RELATED services, such as funeral arrangements, caskets, facilities, transportation, etc. These costs are the responsibility of the Veteran and the Family!

I can give you INFORMATION on the above services and the pricing and assist you in making any arrangements!

For more information, please call Ralph at (562) 686-0307
I am also a Veteran and proud, just like YOU!



VETERANS, WE SALUTE YOU!!!
License No. 0B78560

ADMISSION ONLY \$5!



FRIDAYS-SUNDAYS
OCTOBER
10-12, 17-19, 24-26

FAIRPLEX
1101 W. MCKINLEY AVE.
POMONA, CA 91768



GREAT FOOD & BEER! BEER! BEER!
Live Oom Pah Pah Band, awesome tribute bands, contests and prizes!

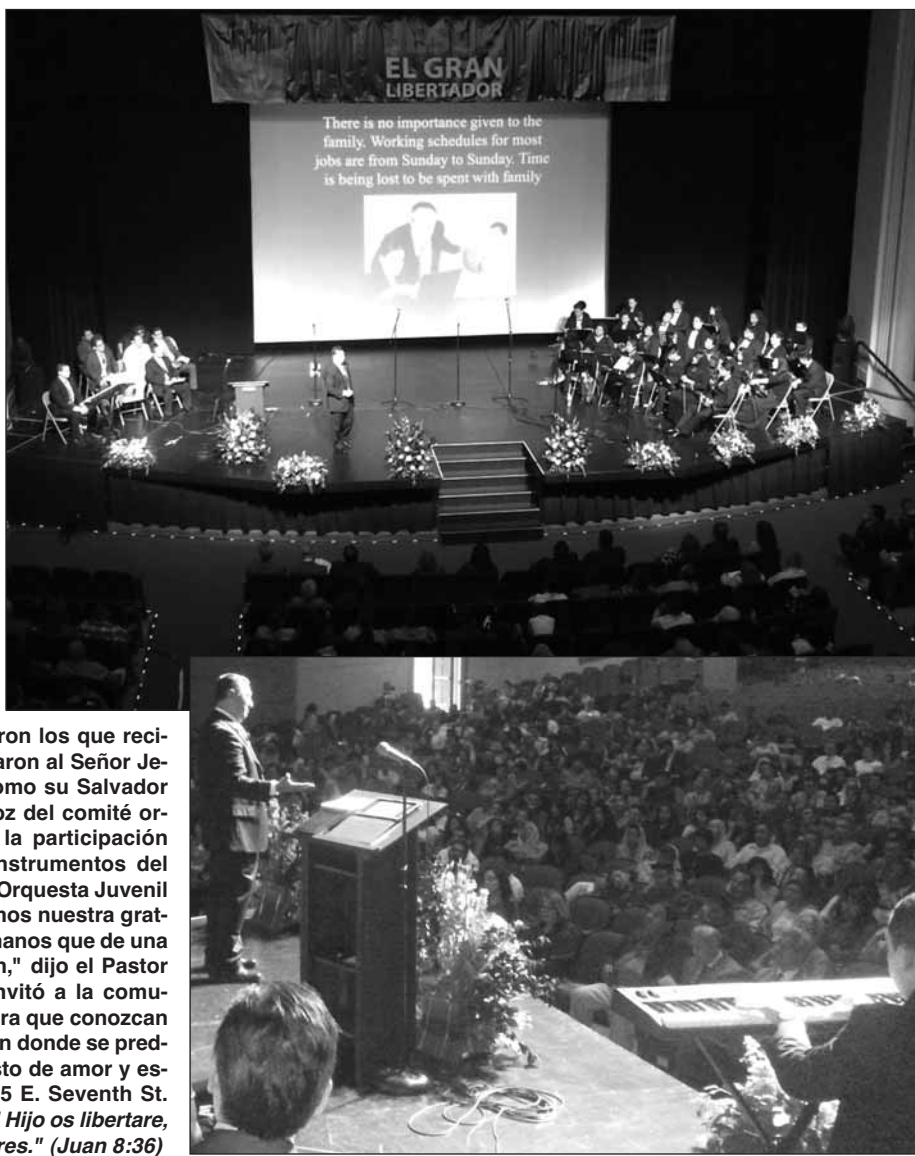
Tribute Bands: Queen Nation, DSB, Black Eyed Tease, Led Zepagain & Rumors.

Fridays & Saturdays (21+) | **Sundays (All Ages)***
6 p.m. – midnight | **Noon – 6 p.m.**

*Ages 20 and younger must be accompanied by a paid adult 21 and older. Ages 12 and younger get in free with a paid adult 21 and older.

OktoberfestAtFairplex.com • 909.623.3111

El pasado 20 de Septiembre, la Iglesia Cristiana Interdenominacional llevó a cabo una campaña evangelística *Jesús el Gran Libertador* en el Auditorio Gardiner W. Springs de Ontario, CA. El mensaje de Dios fue entregado por el Pastor Isaías Lopez Hernandez, presidente del Presbiterio Centro Oeste ICI-USA. Mencionó algunos de los problemas que en los Estados Unidos se esta viviendo: el alcoholismo, la drogadicción, la violencia familiar, el abuso físico, y el abuso emocional entre otros, y dijo que la solución a estos problemas es Cristo Jesús, el gran libertador por excelencia. Estuvieron presentes más de 800 personas. "¡Damos gracias a Dios por está gran victoria! Muchos fueron los que recibieron el mensaje y aceptaron al Señor Jesucristo en su corazón como su Salvador personal," dijo un portavoz del comité organizador. Se contó con la participación musical de la Rondalla Instrumentos del Maestro, el Trío Betel, y la Orquesta Juvenil de la Zona Sur. "Extendemos nuestra gratitud a todos nuestros hermanos que de una u otra manera colaboraron," dijo el Pastor Isaías Lopez y también invitó a la comunidad cercana a la zona para que conozcan la iglesia Príncipe de Paz en donde se predica el mensaje de Jesucristo de amor y esperanza, ubicada en el 895 E. Seventh St. Pomona CA. "Así que, si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres." (Juan 8:36)



Pomona Day Parade at Los Angeles County Fair draws crowd



The girls from Pomona's Ganesha High School – followed closely by the Ganesha marching band – lead the parade on Pomona Day at the Los Angeles County Fair in Pomona.



Members of Pomona's Garey High School marching band made an impressive showing in this year's Pomona Day parade at the Fair. And no, there was no reported collision between the French horn player, at left, and the La Nueva Voz photographer.

(See additional photos p. 18)

¿Preocupado por los cambios recientes en su atención de salud?

Solicite su copia GRATIS y sin compromiso de *Cómo Obamacare afectará a Medicare en 2015 y posteriormente.*

En esta NUEVA Guía de Medicare de 16 páginas, le ayudaremos a separar los hechos de la ficción.

- 6 mitos comunes sobre Obamacare. Aclaremos las cosas a partir de la página 7.
- ¿Va a ser obligado a comprar más seguros de salud o a pagar una multa? Revelaremos quiénes son los afectados por el "mandato" (y quiénes no) en la página 9.
- Las 7 preguntas clave que deben hacerse antes de comprar un Plan Medicare Advantage. Lea la página 15 detenidamente.

Hemos creado esta guía porque somos un plan de salud local sin fines de lucro de Medicare. Para nosotros, la atención de salud es personal. Durante los últimos 35 años, hemos vivido y trabajado aquí en el Sur de California. Y estamos orgullosos de haber obtenido una calificación de calidad de 4 estrellas* de Medicare. Por favor, solicite hoy su Guía de Medicare GRATIS**



¿Le gustaría saber más? ¡Asista a una de nuestras reuniones comunitarias!

Nuestras reuniones son informales e informativas. Relájese. Tome una taza de café. Responderé sus preguntas sobre Medicare y le daré una copia de nuestra Guía de Medicare de 2015. Llame al **888-606-6333** o **TTY/TDD 800-505-7150**, los 7 días de la semana. 7:30 am a 8 pm para nuestro programa de reuniones.

Inter Valley Health Plan
Ante todo, su salud.

Es Personal.

Gus Arias, su especialista de Medicare en Chino. Se Habla Español.

Visíteme en: Centro de Información y Vitalidad de Medicare de Chino en 12375 Central Ave, Espacio D (dentro del supermercado Superior).



Inter Valley Health Plan es una Organización para el Mantenimiento de la Salud (HMO) sin fines de lucro con un contrato de Medicare. La inscripción en Inter Valley Health Plan depende de la renovación del contrato. Cualquier persona con derecho a la Parte A e inscrita en la Parte B puede hacer una solicitud, incluyendo a los menores de 65 años con derecho a Medicare en base a los beneficios por incapacidad del Seguro Social. Los miembros deben continuar pagando la Prima de la Parte B de Medicare. *Medicare evalúa los planes en base a un sistema de clasificación de calidad de 5 estrellas. Las calificaciones por estrellas son calculadas anualmente y pueden cambiar de un año a otro. **Sin compromiso. Para disposiciones para personas con necesidades especiales en las reuniones de ventas, llame al número anterior. Un representante de ventas estará presente con información y solicitudes. Este es un anuncio publicitario. H0545_FUJ2015_12SP Aceptado 08/27/2014

Community heroes... from pg. 1

community hero, I've always lived my life by a quote I once heard – "True volunteerism seeks no reward," Schaller told La Nueva Voz after the ceremonies. "I do want to thank those who have volunteered beside me in the Pomona Unified School District schools and in the community."

"I believe that volunteerism starts at home," she added. "My mother worked full time but still volunteered. I began volunteering in my daughter Jessica's kindergarten classroom."

And she said Jessica started volunteering when she was in elementary school at various community activities.

"While (she was) in middle school, the tables turned and we started helping Jessica in her volun-

teer activities such as Relay for Life and the Village Academy Prom Dress Drive," Schaller said. "I am so proud of our family since Jessica was the youth community hero last year."

"The folks we honored here today are wonderful representatives of our community and representatives of that marvelous spirit that exists here in this city like no other city I know," Driebe said. "I'm proud to be a resident of Pomona and I'm proud of the people we've honored here today."

The public is invited each year to nominate Pomona citizens who have demonstrated exceptional community service and good citizenship to be recognized as Pomona Heroes. They are honored at the Pomona Day Community Reception and in the Pomona Day Parade.

Pomona Public Library Foundation presents 'Tribute to Ray Bradbury'

The Pomona Public Library Foundation, as part of the Pomona Library's "Together We Read" program, will present "A Tribute to Ray Bradbury" next month, featuring a screening of the 1998 film "The Wonderful Ice Cream Suit" and a panel discussion including the film's cast members and director.

Included in the panel discussion will be actors Joe Mantegna, Edward James Olmos and Liz Torres, along with director Stuart Gordon, official Bradbury biographer Sam Weller and, as moderator, author and Bradbury friend Steven Paul Levia.

The event is scheduled for 3 p.m. Sunday, Oct. 16, at Western University of Health Sciences' Health Education Center in Pomona.

Admission is \$25 at the door, \$20 if purchased on line at www.pomonalibraryfoundation.org, or \$20 at the

door with a valid Pomona Library card or student ID.

"Our father would have been thrilled to have this tribute paid to him in support of the Pomona Public Library," a statement from the family said. "First because of his lifelong love of and advocacy for public libraries, but also because the Pomona Library Foundation has chosen to screen... his favorite among all the films based on his work."

The Pomona Public Library Foundation is a non-profit organization dedicated to the support of the Pomona Public Library. Checks should be made payable to the Pomona Public Library Foundation, 101 W. Mission Blvd., Suite 101-219, Pomona, CA 91766, and donations can be made using the "donate" button on the web site.

Dawn Schaller

Schaller is very involved in volunteer activities throughout the Pomona Unified School District, including Village Academy High School, where she helped organize a prom dress drive; Diamond Ranch High School, where she is treasurer of the parent booster organization, Lorbeer PTSO treasurer, and past president of Decker Elementary PTA.

She served on the committees of the Miss Pomona Pageant and the Pomona Christmas Parade from 2009-2011, and she has served as a Girl Scout troop leader, a volunteer and sponsor for Relay for Life, a team mom with AYSO and a volunteer at Pomona Unified's Nancy McCracken Science Expo.

Tim Saunders

In addition to being at Dawn's side in most of her activities, Saunders also helps organize and volunteers at Pomona's Great Camp Out and Pomona Unified's Learning Expo.

He has been an AYSO soccer coach since 1990, as well as a coach for Club Soccer from 1995-1998. He was a soccer coach for Diamond Ranch High School for the 2012-2013 school year. He has been highly active in youth soccer for al-

most two decades even though he does not have any children of his own participating in these programs.

Saunders served as the public relations officer for Pomona Unified's Council of PTA in 2008 and serves regularly as a PTA volunteer.

He enjoys reading to children through the Read Across America Programs and has served on the Blue Ribbon Commission for Fairplex, as well as on the Miss Pomona Pageant Committee and the Pomona Christmas Parade Committee.

Victoria Matveev-Suarez

Matveev-Suarez is a graduate from Pomona Catholic High School, where she served as assistant coach of the girls' cross country team, giving her the opportunity to mentor and motivate the team.

She is an active member of the Pomona Inland Valley Martin Luther King Jr. Project and in 2013 served as Director of Vendors for the project's annual event. She volunteers and interns at an OB/GYN women's clinic in Pomona.

According to Pomona City Councilwoman Lantz, Matveev-Suarez' commitment to political activism, social consciousness, academic excellence, kind and compassionate character and generous nature are rare in a young woman her age.

Pomona ranks favorably in national study of 'doctors to patients' ratio

Pomona managed to fare well in a new "doctor shortages" survey that found that New York, San Antonio and Los Angeles were the worst in the country based on a ratio of doctors to patients.

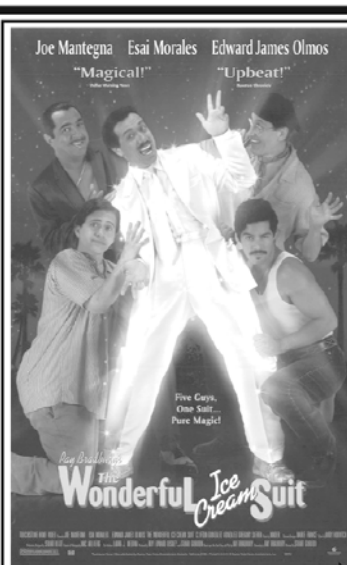
The study, by BetterDoctor.com, a free consumer healthcare tool to help find a doctor, used new government data to calculate the average number of local residents per primary care doctor in cities across the country.

While New York led the list with 6,536 residents per primary care doctor and Los Angeles came in third with 3,062, Pomona did well with 641 residents per primary care doctor, based on a 2013 U.S. Census population estimate of 151,348.

The best three cities in the study were Greenville, South Carolina, with 377 residents per primary care doctor, Atlanta with 526 and Miami with 566.

The study focused on primary care doctors because those are highest in demand and shortest in supply. They include family practitioners, general practitioners, internists and pediatricians.

For more details, visit the web site at <http://betterdoctor.com/health/the-betterdoctor-health-opportunity-index/>.



A Tribute to Ray Bradbury

Sunday, October 12 • 3:00 pm

Western University of Health Sciences
Health Education Center

Online \$20 / At Door \$25

Online Tickets available at
www.pomonalibraryfoundation.org

Special In-Person Guests:

Joe Mantegna, *Criminal Minds, Joan of Arcadia, The Godfather Part III*

Edward James Olmos, *Battlestar Galactica, Zoot Suit, Blade Runner, Stand & Deliver*

Liz Torres, *Gilmore Girls, The John Larroquette Show*

Dir. Stuart Gordon, *Re-Animator, Dolls*



Joe Mantegna



Edward James Olmos



Liz Torres

Admission includes a screening of the Ray Bradbury scripted *The Wonderful Ice Cream Suit*, based on his short story and play; a panel discussion on the making of the film; and the importance of libraries to Ray Bradbury featuring our invited guests. It also includes popcorn, candy, and water. Free parking at 2nd St. and Towne.



Huge Rummage Sale ¡Gran Venta de Artículos Usados!

Saturday, October 18th, from 8 am to 3 pm
Sábado, 18 de Octubre de 8 am a 3 pm

Pilgrim Congregational Church
600 N. Garey Ave., Pomona
(909) 622-1373

Celebrating our 103rd anniversary! ¡Celebrando nuestro 103^a aniversario!

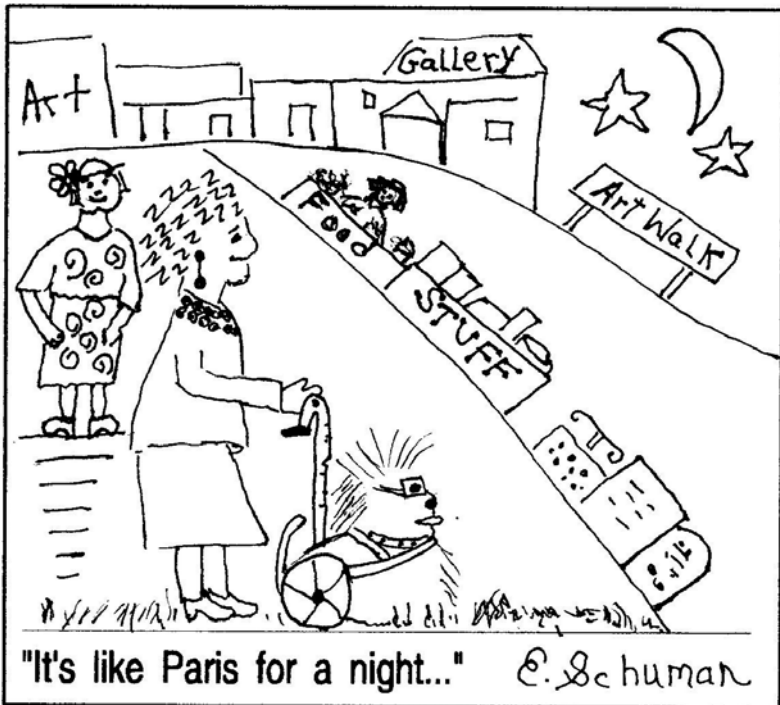
Housewares • Furniture • Small Appliances • Linens • Toys • Tools
Clothing (men's, women's and children's) • Costumes • Jewelry
Nuts & Bolts • Decorations • Treasure Chest Items • & More!

Artículos para el Hogar • Muebles • Electrodomésticos
Herramienta • Juguetes • Ropa para Hombres, Mujeres y Niños
Trajes y Disfraces • Tuercas y Tornillos • Adornos
Artículos de Cofre de Tesoros • y Mucho Más!

Snack Bar Open All Day • Plenty of Parking
Puesto de Refrigerios Todo el Día • Amplio Estacionamiento

Hope & Hurdles

By Evy Schuman



EDITOR'S NOTE: "Hope & Hurdles," an on-going feature appearing in La Nueva Voz, was created by artist Evy Schuman as an attempt to "poke fun" at the little things that trouble us all from time to time. Evy, who is also a published writer on the subject, created the cartoon series to show her work at a creative writing class she co-facilitates at Pomona's Tri-City Wellness Center.

Pomona's School of Arts & Enterprise appoints its first-ever 'executive producer'

Pomona's School of Arts & Enterprise (SAE) has appointed Phil Miller as its first executive producer in its 11-year history.

Miller, who over the last 10 years has directed or produced more than 100 productions – working with Tony and Emmy award winners and more – will oversee all production, training and development for the school's artistic programming.

In addition, he will oversee the Studio Theatre at Downtown Center, which has been newly renovated into a state of the art intimate theatrical venue located in the heart of the historic Pomona Arts District.

Miller has been on board for the past year as Director of Theater after serving for eight years in the same capacity at Southeast Regional Occu-

pational Program.

"I am thrilled to continue my work and take on a larger role with the wonderful team at the SAE," he said.

"It is truly a one of a kind academic institution."

"Phil's appointment represents a significant step for our school," said Lucille Berger, Executive Director and Co-Founder of the SAE. "His innovation and vision for the arts this past year have been extraordinary. Under his leadership we look forward to creating an even more spectacular slate of perform-

ances."

The SAE is a state board of education-authorized, tuition-free public charter middle and high school. It has a passion for academics and the arts and has a distinguished history of producing talented, creative individuals who pursue life with a fervent desire to make a difference.



Phil Miller

Established in 2003, it was the first visual and performing high school in Pomona. It boasts of a college acceptance rate of 98 percent.

Pomona Unified School District honors 'teacher of the year' Monica Whisenhunt

The Pomona Unified School District recognized Madison Elementary School teacher Monica Whisenhunt at a school board meeting this month as the 2014-15 "Teacher of the Year" for the district.

Whisenhunt – who has taught grades 3 to 6 throughout her 12-year teaching career at Madison Elementary – also was honored for the achievement at the Los Angeles County Teachers of the Year Announcement and Awards Luncheon last week.

"Monica grew up surrounded by educators, following in her mother's footsteps, so it's no surprise that she has come to be one of the best teachers we have in the District," said Board of Education President Frank Guzman. "I want to



POMONA'S NEW TEACHER OF THE YEAR – Madison Elementary School teacher Monica Whisenhunt is honored by the Pomona Unified School District board as this year's "teacher of the year." Pictured, from left, are Pomona Unified Supt. Richard Martinez; Board member Jason Rothman; Whisenhunt; Board member Dr. Roberta Perlman; student Board representative Cindy Le, a student at Village Academy High School; Board member Adrienne Konigar-Macklin; school board President Frank Guzman; and Board member Andrew Wong.

congratulate Monica for the excellent work she has done to make a difference in the lives of our students

in the Pomona Unified community." Whisenhunt was nominated by her colleagues at the school and **Teacher of the year... pg. 10**

Your Insert Here!

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at (909) 762-1446 today!

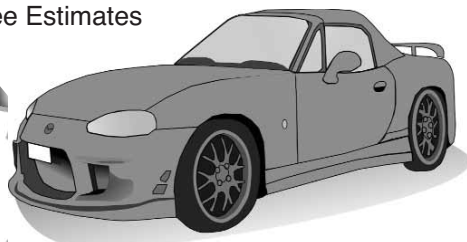
ART'S

AUTO BODY AND PAINT SHOP

351 S. Reservoir St., Pomona, CA 91766

Quality is not expensive... it's priceless!

30 years Experience!
Free Estimates



¡30 Años de Experiencia!
Presupuestos Gratis

Deductible Financing Available! See manager for details.

We offer discounts for military, seniors and students!

Specializing in the repair of all foreign and domestic vehicles

Especialistas en reparaciones de carros domésticos e importados

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed
- Ask Manager for Details

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grua Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

Phone: 909-620-5464

Free 24-hour towing with repair. Call 909 623 1487

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

A division of South Coast Media Services
Providing media relations services since 1983

(909) 629-2292

www.lanuevavoz.net

P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

Publisher: Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244 • jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising and Public Relations:

Renee Barbee

(909) 762-1446 • reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations: Dora Cruz

dcruz549@yahoo.com

All major credit cards accepted!



Grand marshal... from pg. 1

committee invites cultural groups and organizations to participate.

Parade time this year is 10 a.m. Saturday, Dec. 6, rain or shine, along Second Street in Downtown Pomona. Participants will march west on Second Street, then south on Park Avenue and finish at Pomona City Hall, where festivities will continue throughout the day with "Holiday at the Plaza."

Expected are more than 120 entrants and 3,000 participants from all areas of the city and beyond – everything from marching bands, equestrians, car clubs, floats, JROTC groups, scouts, sporting leagues, school clubs and more.

Applications to participate and sponsorship forms are now being accepted and may be obtained on line at www.downtownpomona.org.

Applications to participate must be completed by Nov. 17.

New honey-based cocktail recipes combine Latin American spirits for Hispanic Heritage Month, National Honey Month

Representatives of the National Honey Board have developed several new cocktail recipes made with honey – all using different spirits from Latin America just in time for Hispanic Heritage Month and National Honey Month during September.

The recipes were developed by Los Angeles-based mixologist Marco Antonio Ramos. Happy National Honey Month!

Golden Paradise (Makes 1 serving)

Ingredients:

½ oz honey Ice
1 oz lime juice 2 oz rum añejo (old rum) *optional

1 egg white

Preparation:

Place the honey, lime juice, rum, ice and egg white into a cocktail shaker and shake the mixture for eight seconds. Pour into a chilled glass and serve.



Spicy Tropical Gold (Makes 1 serving)

Ingredients:

½ oz honey 2 small slices of jalapeño
½ oz lime juice Salt to taste
1 oz pomegranate juice Ice
1 oz pineapple juice Slices of jalapeño (garnish)
2 oz silver tequila *optional

Preparation:

Place the two slices of jalapeño into a cocktail shaker and muddle with a muddler (or the handle of a sturdy wooden spoon). Add the honey and remaining ingredients, with the exception of the garnish, into the shaker. Please note that the honey must be added in first so that the additional ingredients help dissolve it and incorporate it into the combination. Shake for eight seconds. Pour into a glass with a salted rim and garnish with a slice of jalapeño.



The Honey Tart (Makes 1 serving)

Ingredients:

½ oz honey Slices of lime (garnish)
½ oz lime juice 1 oz amaretto *optional
1 ½ oz orange juice 1 ½ oz white rum *optional
Ice

Preparation:

Place all ingredients, with the exception of the garnish, into a cocktail shaker and shake for eight seconds. Strain into a chilled glass and garnish with a slice of lime.



The Smoky Bee (Makes 1 serving)

Ingredients:

½ oz honey Crushed ice
½ oz grapefruit juice Cherries (garnish)
½ oz lemon juice 1 ½ oz mezcal *optional
6 cherries

Preparation:

Place the six cherries into a glass and muddle lightly with a muddler (or the handle of a sturdy wooden spoon). Add crushed ice onto muddled cherries. In a cocktail shaker, add the honey, mezcal, lemon juice, grapefruit juice and ice. Shake for eight seconds. Pour drink into the prepped glass and garnish with a cherry.



**Advertise in both English and Spanish!
Contact Renee, (909) 762-1446**

Three Pomona Unified programs announced as finalists for 2014 Golden Bell Awards

Three of Pomona Unified's innovative programs aimed at promoting and increasing student achievement have been named finalists for the 2014 Golden Bell Awards, the most prestigious honor for a California school district awarded by the California School Board Association (CSBA).

Of the almost 250 entries that were submitted for the award, now in its 35th year, three of the school district's programs were nominated.

Included were Palomares Academy of Health Sciences, a National Academy Foundation school, where 100 percent of the first senior class has successfully graduated and has been accepted to four-year universities; the Child Development's Tots, Teachers and Technology program, which is revolutionizing learning through technology and interactive media for 3- and 4-year-old students; and The Youth and Family Master Plan, a partnership between the school district and several community organizations that offers a comprehensive, school-based program to address community needs, from prenatal health to graduation and career-readiness support.

In the coming weeks, CSBA representatives will visit each site to verify the work being done. Winners will be selected at a later date.

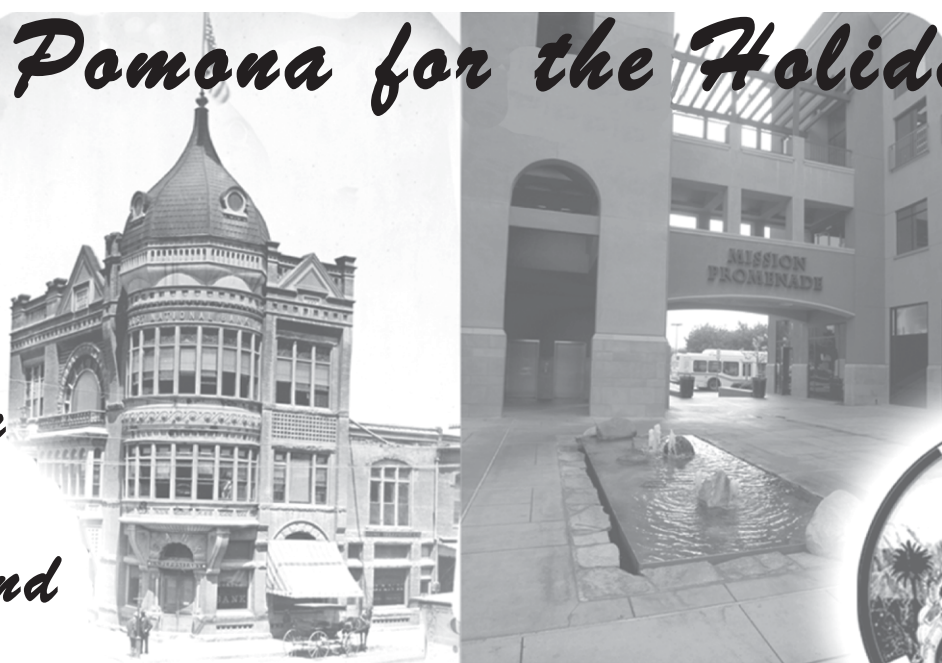
Pomona Chamber of Commerce

Serving the Business Community from

1888 - 2014

Shop Pomona for the Holidays!!

Happy Holidays from your Pomona Chamber and Business Community!



126 Years of Business Excellence

101 W. Mission Blvd., Suite 222 • Pomona, CA 91766

909-622-1256 • pomonachamber.org

“The mission of the Pomona Chamber of Commerce is to represent business interests in the community and promote a climate in which Pomona can grow and prosper.”

“El objetivo de la Cámara de Comercio de Pomona es representar los intereses del comercio en la comunidad y promover un ambiente para el crecimiento y la prosperidad de Pomona.”

Rediscover Pomona! – ¡Pomona: Vuelva a descubrirlo!

YouthBuild Charter School opens new campus, training center in Pomona

Local and regional elected officials, educators, representatives of workforce agencies and more converged on the new location of the Pomona campus of YouthBuild Charter School of California last week to cut the ribbon and officially open a new school site that will train youth who are members of the California Conservation Corps for jobs.

The school provides an alternative to traditional academic environments to young people who have dropped out, aged out or have otherwise been

Pomona campus or another campus in El Monte.

The charter school moved into the former Park West High School at 1540 W. Second St., Pomona, after Park West relocated to the Village at Indian Hill. The campus backs up to the Pomona Unified School District's Adult and Career Education center, located at 1515 W. Mission Blvd., and actually leases some of its career training facilities from the adult school.

Danny Oaxaca, founder of the



CUTTING THE RIBBON – Officials cut the ribbon to officially open the new home in Pomona last week of YouthBuild Charter School, affiliated with the San Gabriel Valley Conservation Corps. Pictured, from left, are Marisol Guerra, representing State Sen. Norma Torres; Assemblymember Freddie Rodriguez; Pomona City Councilmembers Paula Lantz and Adriana Robledo; Pomona Unified School District Adult and Career Education Director Dr. Enrique Medina; Pomona Chamber of Commerce President-Elect Cyndie O'Brien; GAIN Career Development Program Supervisor and Pomona Chamber Ambassador David McElwain; Norma Martinez, recycling program manager for YouthBuild; Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez; Pomona Mayor Elliott Rothman; Pomona City Councilmember Debra Martin; YouthBuild Founder Danny Oaxaca; Pomona Chamber Ambassador Gustavo Arias, of Inter Valley Health Plan; Judy Oaxaca, site coordinator for YouthBuild; former U.S. Secretary of Labor and member-elect of the Los Angeles County Board of Supervisors Hilda Solis; Angie Castro, representing Los Angeles County Supervisor Gloria Molina; and Mike Eng, Los Angeles Community College District board member.



DEMONSTRATING THEIR RECYCLING TRAINING – Students at YouthBuild Charter School in Pomona demonstrate what they have learned with their new recycling equipment. The school recently moved into the former Park West High School facility in Pomona but, over the past 10 years, has recycled enough plastic to divert 2.5 million tons of recyclables from the waste stream.

failed by the traditional school system.

It allows the kids to find an education that allows them to succeed while gaining the skills necessary to realize their personal and professional goals.

Participants in the California Conservation Corps itself work in crews of five to 10 to rebuild and revitalize blighted communities, preserve the environment, and learn new skills, all while working toward attaining their high school diploma at either the

charter school, welcomed dignitaries to the grand opening of the new location and said he looked forward to working with the Pomona Unified School District, one of the many partners of the training program effort.

Norma Martinez, recycling training program manager, said the ECOR (Environmental Conservation Operations Recycling) Youth Training Center program on campus currently includes six supervisors and more than 50 corps members working on the "real life" training pro-

gram that collects plastic bottles from actual customers in the field and separates them for recycling.

She said despite "growing pains" in the last six years she's worked with the program, the program has accomplished a lot.

The program is certified by the county and provides recycling services to more than 100 businesses in the San Gabriel Valley, along with 36 K-12 schools.

She said the students also conduct an educational campaign to empha-

size to the public the importance of recycling.

She said the program, which began 10 years ago using basic equipment, recently purchased new state-of-the-art equipment using grant money.

And, she added, over the last 10 years the program has diverted 2.5 million tons of recyclables from the

waste stream.

Martinez said now she is facing a new challenge with the expansion of the recycling center.

"We're looking for more businesses so that we can collect more beverage containers, we're looking for sponsors and donors," she said.

For more information, contact the school at (909) 397-9955.



Enroll now in St. Joseph Elementary!

Enrollment is now open for Transitional Kindergarten through Eighth Grade students attending St. Joseph Elementary in Pomona for the Spring semester.

Operating since 1898, St. Joseph Elementary today is a 14-room school which includes nine classrooms, a library, a new computer lab, a music room, a conference room and an after school care room.

- Curriculum follows the Archdiocese of Los Angeles and includes instruction in core subjects of religion, math, science, social studies, English, reading/literature and spelling.
- Supplemental subjects include handwriting for grades one through four, computer class, art class, music and physical education.
- The school is fully accredited. Religious activities include Mass every Thursday, prayer "buddies" and sacraments. Academic activities include science and math fairs and academic "bees." Social activities include Christmas and Spring plays, cultural awareness and parents/grandparents open house.
- A full sports program is offered.
- Services include before and after school care, tutoring, WiFi Internet in all classrooms and hot lunch.



1200 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768
909.622.3365 • Dr. Claudia Godlewski, Principal

Educación Católica -- ¡Ahora registrando alumnos de kinder hasta el octavo grado!

Catholic education – giving our children an advantage for life.



¿Tiene amor?

Sea un padre adoptivo o padre de crianza.

Usted puede hacer la diferencia en la vida de un niño.

Llame hoy: 1-800-4-FOSTER

David & Margaret Youth and Family Services

FFA Lic#191592787

Reembolso mensual (\$800-\$2400)

www.davidandmargaret.org

Celebrating Hispanic Heritage Month Sept. 15 – Oct. 15...

Quick facts for Hispanic Heritage Month

President Lyndon B. Johnson was authorized by Congress to proclaim National Hispanic Heritage Week in September 1968, according to the U.S. Census Bureau, and Congress expanded the observance in 1989 to a month-long celebration, from Sept. 15 to Oct. 15.

Sept. 15 was the starting point because it is the anniversary of independence of five Latin American countries – Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. In addition, Mexico and Chile celebrate their independence days on Sept. 16 and Sept. 18, respectively.

- The Hispanic population of the U.S. was 54 million as of July 1, 2013, making people of Hispanic origin the nation's largest ethnic or racial minority. Hispanics constituted 17 percent of the nation's total population.

- Some 1.1 million Hispanics were added to the nation's population between July 1, 2012, and July 1, 2013, close to half of the 2.3 million people added to the nation's population during this period.

- The Hispanic population in the U.S. showed a two percent increase between 2012 and 2013.

- The projected Hispanic population of the U.S. in 2060 is 128.8 million, which means the Hispanic population will constitute 31 percent of the nation's population by that date.

- As of 2010, only Mexico, with a population of 120 million, had a

larger Hispanic population than the U.S., with 54 million.

- Some 64 percent of those of Hispanic origin in the U.S. were of Mexican background in 2012.

- Eight states – Arizona, California, Colorado, Florida, Illinois, New Jersey, New York and Texas – had a population of one million or more Hispanic residents in 2013.

- The Hispanic population of California is 14.7 million based on 2013 population estimates, giving California the largest Hispanic population of any state.

- Los Angeles County had the largest Hispanic population of any county in 2013 with 4.8 million residents.

- Hispanics are the largest minority group in a total of 22 states including California.

- Of all U.S. residents 5 and older, 38.3 million spoke Spanish at home in 2012.

- The median income of Hispanic households in 2012 was \$39,005.

- About 64 percent of Hispanics 25 and older had at least a high school education in 2012, and 13.8 percent had a bachelor's degree or higher.

- Some 35.6 percent of the Hispanic population was foreign-born in 2012.

- Some 67.1 percent of Hispanics or Latinos 16 and older were in the civilian labor force in 2012.

- And 1.2 million Hispanics or Latinos 18 and older are veterans of the U.S. armed forces.

U.S. Small Business Administration chief kicks off Hispanic Heritage Month with focus on providing opportunities to Hispanic business

U.S. Small Business Administration (SBA) Administrator Maria Contreras-Sweet kicked off Hispanic Heritage Month last week with a small business roundtable discussion in New York City Hall to highlight the importance of providing opportunities to Hispanic entrepreneurs to grow the nation's economy.

It was the first Hispanic Heritage Month for Contreras-Sweet, who took her oath in April to become a

member of President Obama's Cabinet.

She was joined by New York city councilmembers at the event.

"There are more than three million Latino-owned businesses in America today and they are starting businesses at three times the national average," Contreras-Sweet said. "To further that growth, SBA micro-lending under President Obama has increased dramatically for Latinos, growing to 43 percent the number of

SBA-backed microloans last year, up from 14 percent in 2009."

She said Latino purchasing power is expected to top \$1.5 trillion by next year, which means if the American Latino market were its own country, it would be the 11th largest economy in the world.

"As Hispanic Heritage Month kicks off, I want Americans to know that one of my priorities is to increase access to capital to our underserved communities," she added.

Pomona Unified Launches Dual Language Immersion Program at Westmont Elementary

The Pomona Unified School District has launched a Dual Language Immersion program for the 2014-15 school year at Westmont Elementary, where more than 50 kindergarten students will learn how to read, write and communicate effectively in an English- and Spanish-language setting while achieving high levels of academic success.

The inaugural program is starting in two full-day kindergarten classes at Westmont, located at 1780 W. Ninth St., Pomona, and will continue through the sixth grade, ensuring students re-

ceive an exciting and challenging educational opportunity where they will gain the bilingual skills needed to succeed in a 21st century world, according to a school district news release.

"The great thing about Pomona Unified providing this enrichment program is that it gives our kids the opportunity to gain new skills, learn a new language and become prepared for success in a multicultural society," said Board of Education President Frank Guzman. "Students enrolled in this program also have the chance to earn a State Seal of Biliteracy Award,

which will go on their high school diploma and increase their marketability in an advancing global economy."

The program follows a 50:50 model, where 50 percent of native English speakers and 50 percent of native Spanish speakers are enrolled in each class, enabling both sets of students to interact and learn new vocabulary skills.

The first day of classes was Aug. 12.

Registration for the program begins in February for children who will be 5 years old by Sept. 1.

Pomona Unified brings awareness to school attendance with 'I'm In' campaign

Pomona Unified is joining Los Angeles County in its "I'm In" attendance awareness campaign for the month of September, designated as "School Attendance Month."

The District kicked off the program earlier this month when teams of volunteers visited the homes of truant and absentee students and successfully re-enrolled them in school.

Volunteers, district personnel and community partners visited more than 50 homes of students who have dropped out of school during "Attendance Recovery Day," discussing with parents and the students themselves about the importance of good attendance. About half of the students were registered to begin classes once again in the district.

"Studies show that students who are chronically absent from school have a hard time learning and are at

greater risk of dropping out," said Board of Education President Frank Guzman. "Our goal with this campaign – which is uniting parents, teachers and community organizations – is to ensure that all kids in the community are off the streets and in our schools ready to learn."

School Attendance Awareness Month is a national initiative sponsored by Attendance Works that brings together families, schools and community and statewide leaders to publicize the connection between school attendance and academic achievement.

Pomona Unified is one of the few districts in the area receiving support from the Los Angeles County District Attorney's Office through its Abolish Chronic Truancy program, which is designed to intervene in the early stages of a student's truancy problem.



Celebremos juntos
el orgullo de ser latino
con la energía que nos une.

 SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON
An EDISON INTERNATIONAL® Company

Teacher of the year... from pg. 6

other teachers in the district. She was selected for the accolade by the Associated Pomona Teachers and the Pomona Unified School District. "While I'm surprised that I was selected out of the hundreds of talented teachers we have in the district, it's really nice to be acknowledged and recognized for working hard and being a dedicated

teacher to my students," she said. Whisenhunt said she was inspired to become an educator after seeing her mother, a teacher at a continuation school, get stopped by former students to express their gratitude for what a positive influence she had been in their lives. "It was obvious that my mother had made an impact on their lives

through her kindness and dedication as a teacher," she said. "Growing up with teachers, I would see the constant sacrifice and endless hard work they did to ensure success for their students." Last year, Whisenhunt partnered with Cambridge Education and immersed herself in the Common Core and best practices, and has served on

several committees to learn and prepare for the changing dynamics of education. "Although being a teacher has many challenges, I believe in my students' potential, and it is always my goal to provide learning opportunities that will motivate and encourage them to be high achievers," she said.

In addition to her teaching responsibilities, Whisenhunt also serves as an executive board member with Associated Pomona Teachers. "Monica is a prime example of the committed teachers we have at Pomona Unified," said Supt. Richard Martinez. "Just like her mother, I know Monica will have a positive influence on her students' lives."

Inland Valley Hope Partners 'Walk for the Hungry' set for next month

The 41st annual Inland Valley Hope Partners Walk for the Hungry – a 5K walk around the Claremont Colleges – will be held next month in Claremont.

Registration begins at noon and the walk begins at 1 p.m. at the Claremont University Consortium, 101 S. Mills Ave., Claremont.


Walkers of all ages are invited to help raise money and awareness for local and global hunger and to help put food on the tables of struggling families in the Inland Valley.

For more information, contact Kami Newman at (909) 622-3806, ext. 105, or visit the Hope Partners web site at www.inlandvalley-hopepartners.org.


Meditation
Yoga
Zen

Community Workshops
Energy Healing
Spiritual Card Readings
Gift Shop

**First Time Student Introductory
2 Week Unlimited: \$30**



OPEN DOOR
Meditation • Yoga • Gifts



Downtown Pomona Arts Colony
163 W. 2nd St., Pomona, CA 91766
909-620-YOGA (9642)
www.opendoor2yoga.org

Open Door is a diverse community with a love for individual expression. We have 11 Yoga Teachers whom each have their own teaching practice and style. Open Door is one of the only meditation centers in Southern California that also has diverse meditation practices taught by certified instructors and Ordained Zen Monks. We open our doors to public workshops so that we may allow our community the opportunity to share their unique skills as well. We hope to bring to our community a space that allows everyone to find their practice and happiness.



Nona M Tirre, Agent
Insurance Lic#: OF00633
154 W San Jose Ave
Claremont, CA 91711
Bus: 909-620-2662
Hablamos Español

**BUSY. BUSY.
BUSY. BUSY.
BUSY.**

Life insurance shouldn't wait.
Even though life is busy, take a moment to reflect on what's most important. For peace of mind, protect your family with State Farm® life insurance. **We put the life back in life insurance.™**
CALL ME TODAY.



State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI)
State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI), Bloomington, IL
131309

HAY QUE ESCUCHAR AL PUEBLO,
PORQUE EL PUEBLO QUIERE CAMBIO!

Vote
NANCY MATARRITA

CONCEJO MUNICIPAL DE POMONA DISTRITO 3

"Mi objetivo es ver Pomona entre las 100 mejores ciudades Americanas."

- ✓ 32 AÑOS VIVIENDO EN POMONA
- ✓ ENSEÑO CLASES PARA PREVENIR VIOLENCIA
- ✓ COORDINADOR DEL DIA DE EMBELLECIMIENTO DE POMONA
- ✓ LA VOZ DEL DESFILE NAVIDEÑA DE POMONA
- ✓ LICENCIATURA EN ECONOMÍA Y CIENCIAS POLÍTICAS
- ✓ VOLUNTARIA DE LA COMUNIDAD MÁS DE 30 AÑOS

PAID BY NANCY MATARRITA FOR COUNCIL 2014 ID 1369782 WWW.NANCY4POMONA.COM

ANNUAL

Golden Hands

ACHIEVEMENT AWARDS GALA

CELEBRATING 50 YEARS OF EMPOWERING YOUTH



IS MY EXPERIENCE.

HONORING

Paul Mahoney & Ron Bolding

ATTORNEY AT LAW & INTER VALLEY HEALTH PLAN



Sheraton
Fairplex

HOTEL & CONFERENCE CENTER

601 W. McKinley Ave., Pomona, CA 91768

NOVEMBER 21st @ 5:30 PM

RSVP by November 7th 2014 \$85 per person or \$800 for a table of 10

Gala@bgepv.org GREAT FUTURES START HERE. Black Tie Event



HOLLYWOOD COMES TO FAIRPLEX IN POMONA – “Luminasia,” the jewel of the evening attractions at the Los Angeles County Fair, is a nighttime spectacular of custom built, larger-than-life Chinese lanterns depicting everything from dragons and tigers to the Hollywood sign and even a massive pirate ship. Pictured, at left, is a lantern version of Hollywood’s famed Capitol Records building.



SOMETHING ITALIAN? – The Los Angeles County Fair truly has something for everyone – even the Leaning Tower of Pisa, at right. The original, of course, is located in the Italian town of Pisa where it was constructed in Europe’s medieval times.



THE ‘FEEL’ OF PARIS – The Eiffel Tower of Paris is part of the Luminasia exhibit at the Los Angeles County Fair.



WANT TO SAVE A TRIP TO THE BIG APPLE? – No problem! Just take a look at the iconic Statue of Liberty (the real one, of course, is still on Liberty Island in New York Harbor) at Luminasia at the Fair.

Entertainment Books on sale with proceeds to benefit Pilgrim Congregational Church youth programs

The 2014-2015 San Gabriel Valley Entertainment Books, which include the Pomona area, are available with coupons for area restaurants, stores and

entertainment with proceeds from sales to support youth activities at Pilgrim Congregational Church in Pomona.

Cost is \$30. Books from other areas

can be special ordered.

For more information or to purchase a book, contact Beth Brooks, at (909) 229-5921.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

POMONA Body & Paint

Raffle
2012
MUSTANG

For more info visit our facebook page
www.facebook.com/pomonabp
Or call
Alvino Guzman
909-208-5619

11AM-4PM
SATURDAY, NOVEMBER 15, 2014
10946 KADOTA AVE POMONA 91766

Music Food Drinks provided

RAFFLE TICKETS FROM \$1-\$250
TICKET YOU PULL IS THE AMOUNT YOU PAY
ALONG W/THE GRAND PRIZE, CHANCES TO WIN AN

Ipad
55" tv
\$1,000

A portion of the proceeds will go to
Pomona Relay For Life

Tres secretos para un evento perfecto
¡Localidad! ¡Localidad! ¡Localidad!

Mansión Kellogg House y Hotel Kellogg West en la Universidad de Cal Poly Pomona

Ofrecemos salones para:

- Bodas
- Quinceañeras
- Cumpleaños
- Juntas
- Reuniones

Para mas información favor de llamar a Oscar Villanueva
(909) 869-2187

KelloggHousePomona.com

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768

METRO honda

Model Year End CLEARANCE
 2015 Hondas Arriving Daily



Every New 2014 Honda Must Go...



2014 Honda **CIVIC LX** **\$99** PER MONTH FOR 36 MONTHS • PLUS TAX
 Model # FB2F5EEW • AUTOMATIC ALL IN STOCK

2014 Honda **Accord LX-S** **\$159** PER MONTH FOR 36 MONTHS • PLUS TAX
 Model # CT1B3EEW • AUTOMATIC ALL IN STOCK



2015 Honda **Accord LX** **\$159** PER MO. FOR 36 MONTHS PLUS TAX
 Model # CR2F3IEW • AUTOMATIC ALL IN STOCK

EXCLUDES DEALER ADDED OPTIONS. All vehicles \$2995 down for 36-month lease + tax. \$0 Security Deposit Excludes 1st payment, Taxes, DMV Fees, ACQ Fees MSRP (includes destination, excludes tax, license, title fees, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Closed end lease. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by 11/03/2014. Available to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than \$30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of \$30,000 or more. Expires 11/03/14. See dealer for complete details.



We are looking for bilingual salespeople who want a rewarding career in the retail automotive business...llame ahora!

(909) 625-5000
www.MetroHonda.com
 9399 Autoplex Drive, Montclair, CA 91763



FOCUSED on LIFESAVING CANCER CARE

Confident & Cruising!

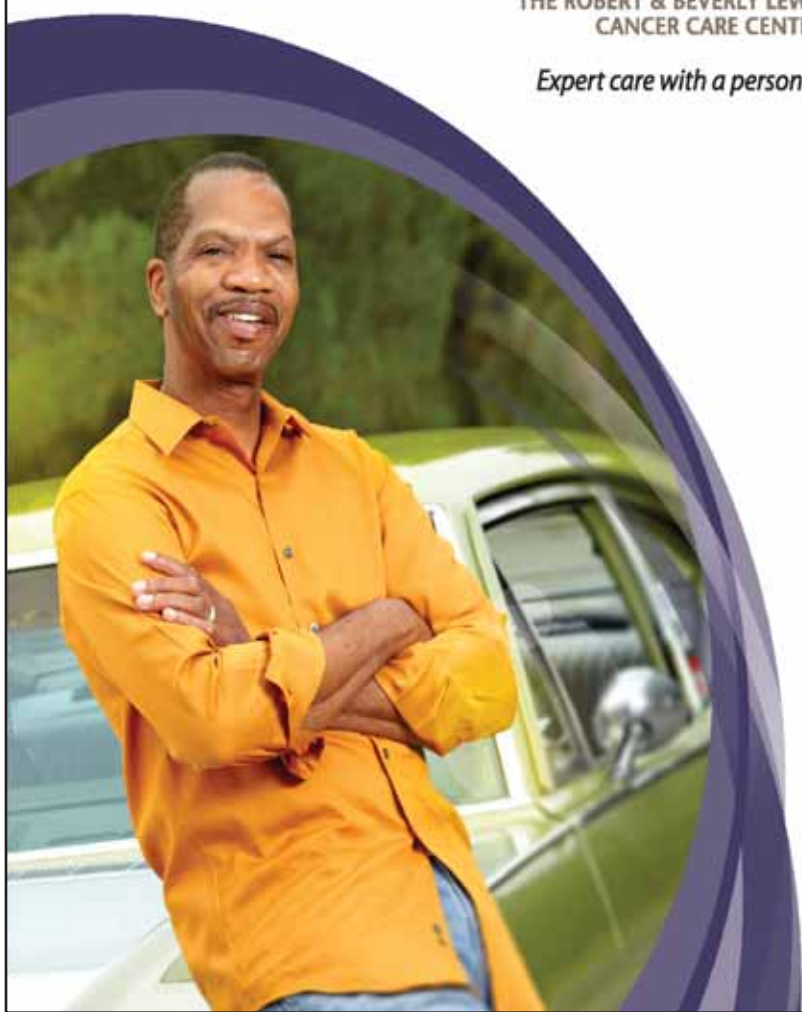
LOUIS HUNTER | CANCER SURVIVOR

When his voice became hoarse and his breathing changed, Classic car buff Louis Hunter made a doctor's appointment. At age 41, he was faced with Stage 3 throat cancer. When an oncologist suggested hospice, Louis didn't give up. Instead, he got a second opinion at our Cancer Center. He stayed positive through three months of radiation and chemotherapy. Louis says he'll never forget the compassion of our cancer team. Six years later, Louis just became a grandfather and fixed up another classic. While The Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center has earned considerable recognition, it's patients like Louis who really drive us to excel. Learn more about our award winning care and the patients who inspire it.
 pvhmc.org | 909.865.9858



POMONA VALLEY HOSPITAL
 MEDICAL CENTER
 THE ROBERT & BEVERLY LEWIS FAMILY
 CANCER CARE CENTER

Expert care with a personal touch





ROCKIN' AND BOPPIN' – And what better depicts the 1950s era than a scene from a 1950s soda fountain complete with Elvis photos and a vintage juke box. (For our younger readers, a juke box – that thing on the left – was the 1950s version of an iPod. You just put your quarters in and select the record you want to hear. OK, a record is a round vinyl thing with music on it similar to today's CD. And you can even make your selection right from the counter or your table using that little silver box with buttons on it.)

SEVERAL MOMENTS OF MARILYN – Actress Marilyn Monroe was the subject of one exhibit in the Millard Sheets Art Center where the theme at this year's Los Angeles County Fair was "Mid-Century Modern – Retro, Classic, Cool." Millard Sheets featured the art, architecture and revolutionary products that reflect the ingenuity of the spirit of the people in post-World War II America.



House of Ruth 'Magic of Monte Carlo Gala' set for next month

House of Ruth will host its Magic of Monte Carlo Gala fundraiser next month at the Avalon at Pomona's Fairplex.

The event is scheduled for 6 p.m. Saturday, Oct. 11, and will feature casino games, appetizers, cocktails, a silent auction, prizes and more.

Guests will have the opportunity to play everything from black jack and roulette to craps and poker – as well as a spin of the wheel of fortune.

Tickets are \$125 each and each guest will receive \$250 in "casino cash."

Corporate sponsorships are still available, although the list of sponsors already on board reads like a list of "Who's Who" in the Pomona and surrounding area.

The gala will celebrate House of Ruth's 37 years of service to the community, and will raise funds and awareness for the organiza-

tion's mission to assist women and children affected by domestic violence.

All proceeds will go toward continuing to provide critical resources to families.

For more information, contact (909) 623-4364, ext. 6054, or development@houseofruthinc.org.

Memories of your wedding!

La Nueva Voz can create your ad with your wedding photos and publish your wedding memories in an upcoming issue of the newspaper.



Now you can spread the news to everyone in Pomona's only community newspaper with one easy phone call.

Reasonable rates!

For more information, contact:
Renee Barbee – La Nueva Voz
 Director of Advertising and Public Relations
 909.762.1446 • reenebarbee7@gmail.com



**More policies.
 More savings.**

John Forbing, Agent
 Insurance Lic#: 0502558
 3030 W Temple Avenue
 Pomona, CA 91766
 Bus: 909-623-8571

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.

**GET TO A BETTER STATE.®
 CALL ME TODAY.**



1203028

State Farm, Bloomington, IL

Ask about our low rates. Call (909) 762-1446 today!



YOU ARE INVITED.

**IPoly High School at Cal Poly Pomona
 Recruitment Open House: October 23rd, 6:30-8:30pm***

**Applications for Fall 2015-16 to be Released at the Open House Event*

**College Prep Curriculum * Project-Based Learning
 Located at Cal Poly Pomona * Small Size * 879 API
 Open to Students from any District * Tuition-Free**

For information, call 909-839-2331 or visit
www.ipolyhighschool.org



Around the Fair: Looking for something? The Fair's got it!



Looking for a camel ride? Yep, the Fair's got it! Pictured is one of the Fair's camels smiling for the La Nueva Voz camera.



La Nueva Voz couldn't find anything at the Fair that "slices and dices" but we did find Mary Riesgras at the Vita-mix booth making some tasty vegetable smoothies.

A well-fed calf in the Fair's "Big Red Barn" helps teach a young visitor and her mom and dad how it is done.



Everything really IS computerized these days! Pictured is a new computer-operated sewing machine working on an embroidery of Mickey Mouse at the Moore's Sewing Centers booth.



Need a guitar? Yep, the Fair's got those, too! Look for them in the Plaza De Las Americas.



www.pomonacatholic.org




POMONA CATHOLIC SCHOOL
Faith ~ Scholarship ~ Tradition ~ Empowerment
 All Girls' College Preparatory High School

Pacer Preview Day: October 14, 2014
 Open for 6th, 7th, 8th grade girls to experience a day in the life of a High School Pacer. 9AM-1PM.

Open House: November 6, 2014
 Open to all families interested in learning more about the PC. 6-8PM.

To RSVP for these events please call or email
 Patricia Vandenberg, Director of Outreach & Admissions:
 909.623.5297 ext. 22
 Pvandenberg-@pomonacatholic.org





All Eyes
 OPTOMETRY

1035 S GAREY AVE
 POMONA, CA 91766
 (909) 623-6766

COME SEE ALL THE NEW FRAME STYLES

Our complete package includes a Wellness Exam PLUS a frame and single vision impact resistant polycarbonate lenses starting at ONLY \$113.

Nuestro paquete incluye un examen general de la vista, MAS un marco de vision sencilla con material de policarbonato que es resistente a impacto empezando por SOLO \$113.

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments are available. Please visit us at www.pomonacatholic.org and follow us on 



Local honey from local bees is on sale in the farm at the Fair – both in jars or in “sticks.” Pictured shopping for just the right flavor are Evan Schenkel of Tarzana (in the white hat) and his wife, Jilliene Schenkel.



There's no shortage of places to buy jewelry at the Fair but Shirley Foemmel at Pizzazz Unlimited seems to have more “hoop” earrings than most.

22ND ANNUAL

PUMPKIN FESTIVAL

WHEN: October 18 & 19, 2014

WHERE: The Cal Poly Pomona Farm Store

TIME: 8am - 5pm

PUMPKIN PATCH HORSE RIDES

CORN MAZE PETTING ZOO

PANCAKE BREAKFAST, CRAFT BOOTHS

LIVE & ENTERTAIN Saturday only: 8am - 11am

MUSIC & MENT FOOD VENDORS

CARNIVAL GAMES FARMER'S MARKET

FARM STORE SHOPPING

Don't miss the huge INSECT FAIR at the Bronco Student Center!

For more information visit: www.cppfarmstore.com

Usa tus sentidos para detectar fugas de gas.

Si aprendes a reconocer una fuga de gas natural y la reportas cuanto antes, estarás ayudando a mantener la seguridad de todos.

¿QUÉ HACER SI CREES QUE HAY UNA FUGA DE GAS?

- Mantén la calma
- No enciendas fósforos, velas o cigarrillos
- No enciendas ni apagues aparatos eléctricos o lámparas, ni uses otros dispositivos que puedan provocar chispas
- Ten en cuenta que el gas natural que se fuga de una tubería de plástico puede generar corriente estática que podría encender el gas
- Evacúa inmediatamente el área y, desde un lugar seguro, llama al 800-342-4545, las 24 horas del día, todos los días; o llama al 911

MIRA

- Si hay una conexión dañada en un aparato de gas
- Si ves polvo levantándose o agua salpicando sin motivo por donde pasa una tubería de gas
- Si hay vegetación reseca o marchita (aunque esté húmedo) cerca o encima del área por donde pasa una tubería de gas
- Si ves un incendio o explosión cerca de una tubería de gas
- Si hay tuberías de gas al descubierto tras un terremoto, incendio, inundación u otro desastre natural

ESCUCHA

- Si hay ruidos extraños, un zumbido o un silbido cerca de una tubería o aparato de gas

HUELE

- El olor distintivo* del gas natural
- *Puede que algunas personas no perciban el olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, fatiga olfatoria (la incapacidad normal y temporal para distinguir un olor después de una exposición prolongada al mismo) o porque hay otros olores presentes, como los olores de la cocina, humedad o sustancias químicas, que disimulan u ocultan el olor del gas. Además, ciertas condiciones de las tuberías y el suelo pueden hacer que el olor a gas disminuya produciéndose una pérdida hasta hacerlo indetectable por el olfato.





LA NUEVA VOZ UP TO THE TASK – Food is always an important part of the Los Angeles County Fair and La Nueva Voz had a double-barreled introduction on a media preview day before the Fair even opened its doors. Pictured is the triple cheeseburger on a Krispy Kreme doughnut bun that was selected (for professional testing purposes only) by La Nueva Voz. And for those inquiring minds out there, the answer is no – our official sampler / publisher was not quite able to finish it off, but he came close. (He did report it was well worth the effort.) Pictured with what is really a “burger challenge” burger is Tony Boghosian, of San Diego, representing Chicken Charlie’s.

JUST PART OF THE JOB – Giving some of the specialty food items a taste test on media preview day is just part of the job for Fairplex Vice President of Branding and Knowledge Management Michelle DeMott. Her choice was the deep fried zucchini wrapped in bacon. “It’s not horrible,” she said.

HolaDoctor.com launches on-line health insurance center to help Hispanics sign up for health coverage in 2015

HolaDoctor.com, the leading health web site in the Hispanic digital market, has launched a new interactive health insurance center designed to inform and educate Hispanics on how to apply for and acquire health coverage in 2015.

The Affordable Care Act requires all citizens and legal residents of the United States to be covered by health insurance or risk paying a fee and assuming all their health care costs.

And, while the health insurance marketplace is in its second year of operation, the U.S. Department of Health and Human Services reports 30 to 40 percent of Hispanics who are eligible to purchase coverage have not yet done so.

Open enrollment in the health insurance marketplace will run from Nov. 15 through Feb. 15, allowing those without health insurance to enroll themselves and their family members, apply to receive government aid, and purchase a coverage

plan that fits their needs.

The center is equipped with a team of health insurance experts who are ready to offer advising services in Spanish. These services can be requested by filling out a form available on the web site at <http://holadoctor.com/es/centro-de-seguros-de-salud>.

seguros-de-salud.

HolaDoctor is a leading Hispanic health company. Founded in 1999, the company manages the largest on-line community of Hispanics interested in health and wellness and is the exclusive partner of Univision Interactive Media for health content.



“Your One Stop Print Shop”

Business Cards, Letterhead, Envelopes, Color Copies, Flyers, Brochures, Labels, Postcards, Invoices, Custom Index Divider Tabs and More,

PAT HUFFMAN
President

961 East Route 66 • Glendora • California 91740
(626) 335-2345 • Fax (626) 335-6789
pat@edmarkgraphicsinc.com
www.edmarkgraphicsinc.com

We are a full service printing company serving our clients for over 30 years. With our wide variety of services we can meet all of your printing needs.

20% off Orders of \$100.00 with this ad

Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to:
reneebarbee7@gmail.com

Advertise in La Nueva Voz Reasonable rates.

Free Internet exposure included with your ad.

VILLAGE @ INDIAN HILL

1460 E. Holt Avenue, Pomona, CA 91767

LEASED SPACE AVAILABLE

1,000 to 22,000 square feet
SCHOOLS, UNIVERSITIES,
COMMUNITY SERVICE, MEDICAL,
LEGAL, PROFESSIONAL &
BUSINESS ORGANIZATIONS

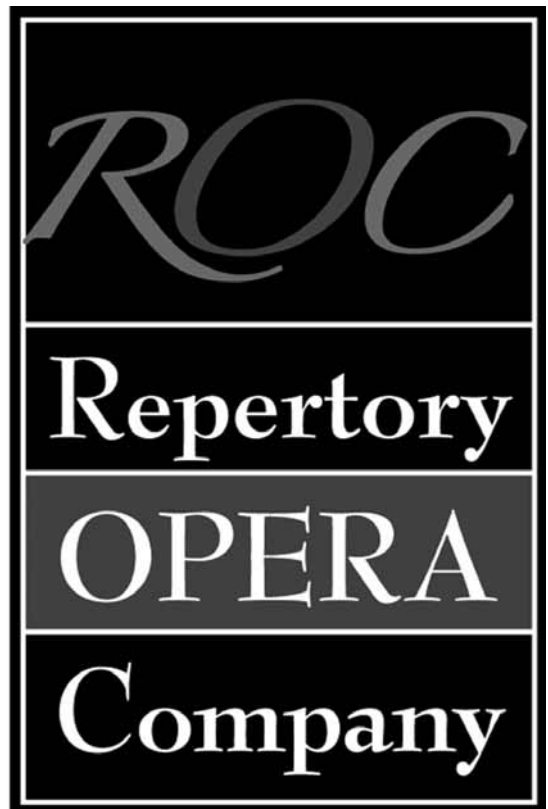
MALL SECURITY 24/7

Current Tenants

- Adult & Career Education
- African American Museum of Beginnings
- California School Employees Assoc. Office
- Catholic Charities
- Chaffey Federal Credit Union
- Child Development
- Crittenton Mental Health Services
- Express Employment Professionals, Inc.
- Pomona Community Health Clinic
- Pomona Cosmetology and Barbering Schools
- Pomona Unified School District
- Pomona YMCA
- San Antonio Regional Occupation Program
- Sheth, Dr. Leena
- St. Luke University & Acupuncture Clinic
- U.S.A. Fit Force Taekwondo, Inc.
- Western University Dental Clinic
- Western University of Health Sciences
- Women, Infants, Children, WIC

<http://villageatindianhill.com> or <http://vafonline.org>

For leasing information, contact the **Valley Academies Foundation, Leasing Office**, located at the **Village @ Indian Hill**, Entrance Door #3, Suite 4 or call 909.620.2797 or 909.622.7777.



Announcing ROC's Sixth Season in Pomona

Falstaff by Verdi

Serenades of Love concert

Il Tabarro and Puccini scenes

Il Barbiere di Siviglia by Rossini

Diva Viva Verdi concert

Fifth Annual Manly Men of Opera

'Back to school' is time to talk with teens about distracted driving

What is one of the most important back-to-school must-haves for teen drivers? According to local State Farm Agent Nona Tirre, it's a serious talk with mom and dad about the dangers of distracted driving.

New teen drivers often start out on their best behavior, ignoring their phone and passenger while driving. Once the honeymoon period wanes, however, normal behaviors tend to creep back in as confidence in their driving ability grows.

Teens represent the largest proportion of drivers who are distracted at the time of a fatal crash. Fifty-seven percent of those killed were the teen drivers; the rest were their passengers, other vehicle occupants, pedestrians and bicyclists, according

to a recent study.

A new Governors Highway Safety Association (GHSA) report, *Distracted & Dangerous: Helping States Keep Teens Focused on the Road*, explores the problem of teen distracted driving and highlights promising policies designed to address it. The report was funded by a grant from State Farm.

"Teens have the highest crash risk of any age group, and distraction is often a factor," said GHSA Executive Director Jonathan Adkins. "Eliminating distraction caused by electronic devices and passengers, two of the main culprits for novice drivers, is essential."

Chris Mullen, director of Technology Research at State Farm, said the company shares the concern about young drivers and distractions.

"Inexperience behind the wheel, combined with the many distractions teens encounter, can have serious consequences," Mullen said. "We are committed to research-based solutions for this issue. Programs like those outlined in this report are a step in the right direction."

Ensuring that teen drivers recognize and eliminate deadly distractions is at the heart of the nearly two dozen state policy, enforcement and

education initiatives. Below are two examples:

- New York will soon have the nation's toughest distracted driving penalties. Effective Nov. 1, the penalty for those younger than 21 will be a 120-day license suspension for the first offense and one year for the second. The state complements its laws with aggressive enforcement, including using unmarked, raised sport utility vehicles that allow officers a better visual of drivers who are texting or engaging in other distracting behaviors.

- The state of Washington conducts a high school program where teens complete a series of tasks in an attempt to earn a \$500 grant for the school group of their choice. Funded through State Farm, the program has prompted teen-led projects in more than 230 high schools, including flash mobs, legislative rallies and construction of "memory walls" to honor victims of distracted driving.

Other promising approaches include state-of-the-art simulators, a statewide summit, peer-to-peer campaigns, contests, phone apps, and grassroots advocacy.

For more information, contact Tirre, a State Farm agent in Claremont, at (909) 620-2662.

Western University Lions Club to sponsor free vision screening at Pomona's Fremont Academy

The Western University of Health Sciences Lions Club will sponsor a free vision screening with free recycled eyeglasses next month at Fremont Academy of Engineering and Design.

The event, conducted by California Lions Friends in Sight, will be held from 8 a.m. to 2 p.m. Saturday, Oct. 11, at Fremont Academy, 725 W. Franklin Ave., Pomona.

Organizers said the vision screen-

ing is not meant to replace a comprehensive eye examination at an eye doctor's office but only to assess ocular health concerns and provide a usable pair of recycled eyeglasses until it is possible to obtain professional services and corrective lenses.

The event is not a program of the Pomona Unified School District.

For more information, contact Kenneth Van at (805) 587-3693 or e-mail lionsclub@westernu.edu.

Former 'La Voz' supporter, now in Argentina, reaches out to Pomona announcing completion of her latest book

Ana Maria Manuel Rosa, a longtime friend of the original owners and founders of the old La Voz, the predecessor of La Nueva Voz, reached out to La Nueva Voz during a recent visit to Ontario to report she has just completed her fourth book, a collection of her poems written over the years.

Rosa, who now lives in San Rafael (Mendoza), Argentina, said the new book, "Poems of feelings, longings, values and to the path of the life and of the dreams," focused on many of the places she has visited including California, where she lived for several years in her youth.

Two of her books were written on

the topic of her paternal grandfather, Julian Manuel Santos, who moved to Argentina from Spain in 1913.

Rosa, a tutor and teacher of chemistry and English as a second language, said she knew Candelario Mendoza and Al Castro, original owners of La Voz, at the time they created the newspaper in the early 1980s – and she even helped them with the distribution of the newspaper.

She lived in California from 1982 to 1986 and from 1997 to 1999.

For more information or to purchase a copy of the book, contact Rosa in Argentina by e-mail at ammanuelrosa13@yahoo.com.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

Pomona Public Library – YES

Biblioteca Pública de Pomona – SÍ

Our Pomona Library needs your
YES vote on November 4

- Vote YES for 38 hours of library service per week
- Vote YES for more homework help
- Vote YES for literacy training
- Vote YES for the heart and soul of our community

Vote YES on PPL

Please register to vote by October 2

Visit www.soppl.org for more information.

Paid for by Save Our Pomona Public Library / Advocacy Group id #:1351555.

Kathy Adkins, Treasurer

Nuestra Biblioteca de Pomona necesita
su voto de SÍ el 4 de Noviembre

- Vote SÍ para 38 horas de servicio por semana
- Vote SÍ para más ayuda en las tareas escolares
- Vote SÍ para capacitación en literatura y alfabetización
- Vote SÍ por el corazón y el alma de nuestra comunidad

Vote SÍ por PPL

Favor de registrarse para votar antes del 2 de Octubre

Visite el sitio Web www.soppl.org para más información.

Pagado por Salvar Nuestra Biblioteca de Pomona / Grupo de Apoyo número de identificación:1351555.

Kathy Adkins, Tesorera

Pomona turns out at L.A. County Fair for annual Pomona Day parade



Representatives of "P3," Partnership for a Positive Pomona, "our drug free communities coalition," carry their message to the people throughout the fairgrounds during the Pomona Day parade at the Fair.



Miss Pomona 2014 Yesenia Perez and her court join members of the Pomona Breakfast Optimist Club on their float in this year's Pomona Day parade at the Fair.



Members and staff of the YMCA of Pomona Valley made their presence known with a few strands of Mardi Gras beads of their own this year.



Pomona volunteers and elected officials on the "farm" float wave and toss Mardi Gras-style beads to the crowd in the Pomona Day parade at the Fair. Pictured are Pomona City Councilmember Debra Martin, at left; Pomona Mayor Elliott Rothman, standing in the barn door, Pomona City Councilmember John Nolte, standing at rear, and Pomona Unified School District Board member Jason Rothman, at right.



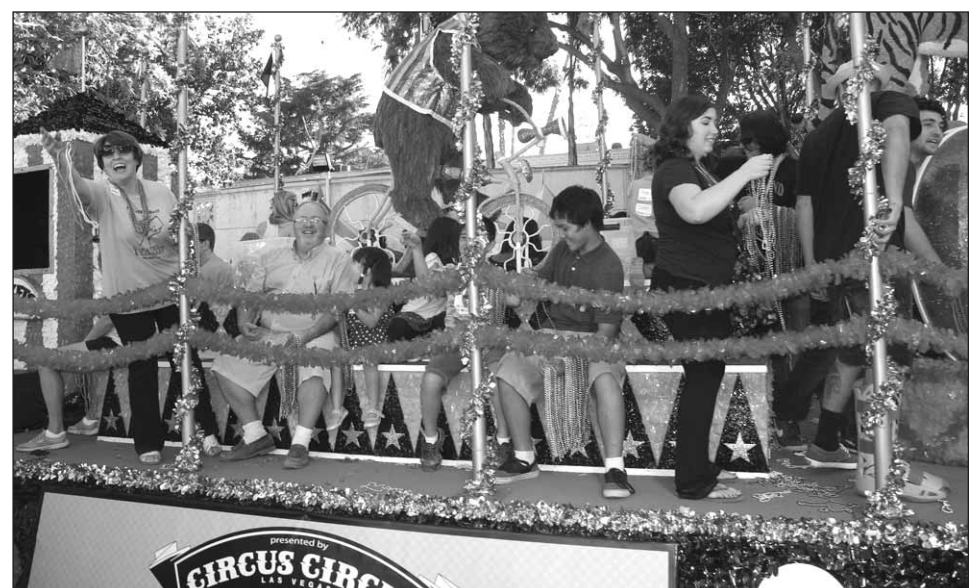
Pomona Unified School Board member Dr. Roberta Perlman, at far left, gets serious about her next toss into the crowd of Mardi Gras beads, while Pomona Unified School Board President Frank Guzman, at right rear in the pirate's hat, prepares for his next toss.



Pomona Public Library supporter John Clifford, President of the Pomona Public Library Foundation, drives the Save Our Pomona Public Library truck this month in the Pomona Day parade at the Los Angeles County Fair. The truck, actually an old Helms Bakery truck from the late 1940s, was loaned to the library group by David Gongora of Gongora Body and Paint in Pomona. Gongora also helps arrange for the vintage cars used in the Pomona Christmas Parade.



Members of Pomona's School of Arts & Enterprise dance team, perhaps the most spirited entry of all, didn't miss a beat along the route of the Pomona Day parade this month at the Los Angeles County Fair.



Pomona City Councilmember Paula Lantz, at far left, fires off a handful of beads to the crowd from the Circus Circus float in the Pomona Day parade at the Fair.



The Pomona Catholic School cheerleaders, who have literally never been seen by La Nueva Voz without their pom poms, made their way through this year's Pomona Day parade at the Fair in good form.



The Pomona High School Red Devils marching band performed throughout the fairgrounds in style this month in the Pomona Day parade.

**Your ad here!
Call now!
(909)
762-1446**

Live music by Beatles tribute group 'Paperback Writer' to headline annual LeRoy Haynes Center 'Platinum Party' fundraiser

Live music by "Paperback Writer – The Beatles Experience" and gourmet British-inspired dining stations will highlight this year's Platinum Party fundraiser to benefit the kids at LeRoy Haynes Center in La Verne.

The annual event, which includes everything from dancing and a "premier silent auction" to complimentary valet parking, will be held from 6 p.m. to midnight Friday, Nov. 14, at the Sheraton Fairplex Conference Center in Pomona.

Exclusive sponsorship opportunities are available ranging from "Platinum Sponsor" for \$25,000 (includes a private cocktail recep-

tion, meeting the band, a stage display, speaking presentation and more) to "Entertainment Sponsor" for \$15,000 (includes private cocktail reception, meeting the band, a ballroom display and more) to "Reception Sponsor" for \$10,000, "Contributing Sponsor" for \$5,000 and "Table Sponsor" for \$3,000.

RSVP's are requested no later than Nov. 3.

The Platinum Party is one of two major fundraisers held this year to support programs for the children living at LeRoy Haynes Center in La Verne and attending the special education school on campus.

Tickets are \$350 per guest.

For more information or to purchase tickets, contact the LeRoy Haynes Center at (909) 593-2581, ext. 583 or 215, or visit the web site at www.leroyhaynes.org. Tickets can be purchased on line.

About Paperback Writer – The Beatles Experience

Paperback Writer, the "ultimate" Beatles tribute group with "spot on" vocal, look and sound alike ability, appears at Disneyland and on board four major cruise lines – Holland America, Norwegian, Disney and Oceania.

The hit show features hits from the Beatles' first Ed Sullivan Show appearance 50 years ago through the colorful Sgt. Pepper years and more.

About LeRoy Haynes Center

The LeRoy Haynes Center provides specialized treatment and educational services to children with special needs relating to emotional development, autism, Asperger's Disorder, learning disabilities, neglect and abandonment.

The entire facility serves 350 to 400 children annually through its four basic programs – therapeutic residential treatment, transitional housing, Haynes Education Center and mental health.

House of Ruth selected by Allstate Foundation to compete for 'bonus' dollars in local domestic violence fundraising effort

The Allstate Foundation has selected House of Ruth as one of more than 140 participating charities across the country assisting families affected by domestic violence to be a part of the Purple Purse Challenge, an effort to encourage Americans to contribute to organizations in their local communities.

The deadline is Oct. 3 for local contributors to help House of Ruth receive bonus funds in weekly competitions.

New research from The Allstate Foundation confirms domestic violence affects one in four women in their lifetime. In addition, 98 percent of these women will also suffer financial abuse, often indicating whether they will stay, leave or return to an abusive relationship.

The Purple Purse Challenge was designed to help raise awareness for domestic violence and the role finances play in helping survivors break free from abuse.

House of Ruth was selected for its commitment to providing financial empowerment services to domestic violence survivors. All donations collected will benefit this cause.

Supporters can log on to crowdise.com/purplepurse-houseofruth to find House of Ruth and make a contribution to the organization. Each week, House of Ruth will have the chance to win additional money through sponsored contests.

For example, the first three participants to raise \$1,000 from 10 donors between Sept. 23 and Sept. 30 win \$5,000, and participants receiving the greatest number of donations between Sept. 30 and Oct. 3 win \$10,000.

More than \$500,000 in total prize funding will be provided by The Allstate Foundation.

For more than 37 years, House of Ruth's mission has been to advocate for and assist women victimized by domestic violence and children exposed to violence in transforming their lives by providing culturally competent shelter, programs, opportunities and education. The organization served a total of 22,176 people in the past year through its various programs and services.

For more information, contact House of Ruth's development department at (909) 623-4364, ext. 6054.

Pomona Valley Hospital Foundation to honor cancer survivors at fashion show luncheon fundraiser

Pomona Valley Hospital and Medical Center Foundation will honor cancer survivors at its 11th annual "Celebrating with Style" fashion show and luncheon next month in Ontario.

The event, scheduled for 11 a.m. Saturday, Oct. 18, at the DoubleTree Hotel in Ontario, is open to the public. Tickets are \$100 per person and must be purchased at www.pvhmc.org/Foundation/Special-Events/Calendar-Registration.asp.

Included will be a champagne reception, a raffle and a fashion show featuring seven of Pomona Valley Hospital's cancer survivors as models.

Proceeds will benefit the hospital's Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center endowment fund, which provides wigs, support groups and other services to the community – whether a hospital patient or not – at no cost.

**no shame.
no blame.
no names.**

Newborns can be safely given up at the emergency room of Pomona Valley Hospital Medical Center -- or at any Los Angeles County hospital emergency room or fire station -- under the California Safely Surrendered Baby Law. The law allows the safe surrender of an unwanted infant within three days of birth with no fear of arrest or prosecution for abandonment as long as the baby has not been abused or neglected.

The baby will be placed in a pre-adoptive home while the adoption process gets under way.

More than 100 infants have been surrendered in Los Angeles County and have had a second chance at life since the program began in 2001.



This message sponsored by La Nueva Voz.
To help sponsor this message, contact Renee Barbee at (909) 762-1446.



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory
tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

**Affordable pre-payment plans for your peace of mind.
Call and make an appointment today for a free consultation.
Witness cremation service available.**

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com





Photo by Rachel Murray/Getty Images for Dunkin' Donuts

DUNKIN' DONUTS OPENS FIRST SOUTHERN CALIFORNIA RESTAURANT – Santa Monica Mayor Pam O'Connor, center, cuts the ribbon this month as Dunkin' Donuts opens its first Southern California "full expression" restaurant in Santa Monica. "There is incredible passion for Dunkin' Donuts in California, and we are thrilled to bring the brand to Santa Monica," said Gary Haar, who is operating the new franchise with his business partner Steve Silverstein. The new store, billed as America's all day, everyday stop for coffee and baked goods, is located at 1132 Wilshire Blvd. Dunkin' Donuts, based in Canton, Mass., has nearly 11,000 restaurants in 33 countries worldwide.

The following clubs and organizations meet on a weekly or monthly basis in Pomona:

- Pomona Youth and Family Master Plan
- Partnership for a Positive Pomona (P3)
- Pomona Chamber of Commerce
- Downtown Pomona Owners Association
- Parent Teacher Associations
- Parent Teacher Organizations
- Family Support and Resource Center
- Parent Leads Community Engagement Group
- Family Support and Resource Center
- Parent Leads Community Engagement Group
- Kennedy Austin Foundation
- The Network (formerly AOD – Alcohol and Other Drugs)
- Day One
- Assistance League of Pomona Valley
- NAACP Pomona Valley Branch

Service Organizations:

- American Legion
- Rotary Club
- Kiwanis Club
- Pomona Host Lions Club
- Eagles
- Elks Club
- Optimist Club

Gang Prevention/Intervention:

- San Gabriel Valley Conservation Corps
- Rock of Faith
- Set Free Ministries

Domestic Violence:

- House of Ruth
- Project Sister

Mental Health:

- Tri-City
- Nami
- Faith-Based Mental Health Collaborative

Foster Care:

- Pomona Valley Children & Family Collaborative
- Los Angeles County Department of Children & Family Services
- Children, Youth and Family Collaborative

Faith Based Coalitions:

- Inland Valley Council of Churches
- Superintendent's Faith-Based Roundtable

If you would like to have your club or organization listed above, please contact: Renee Barbee at 909-762-1446 or by email at reneebarbee7@gmail.com

Pomona's Native American tribal chief honored at Aquarium of the Pacific festival

Tony Cerda, Tribal Chairman of the Costanoan Rumsen Carmel Tribe of Native Americans, based in Pomona, was honored with the "Heritage Award" Sunday for his dedicated service to Native American communities by officials at the Aquarium of the Pacific in Long Beach during its 10th annual Moompetam: Gathering of the Salt Water People Native American festival.

The two-day event each year recognizes the various tribes that maintain their historical connection to the ocean and focuses on what this region was like centuries ago.

The word Moompetam itself, meaning "people of the ocean," is derived from the word for saltwater in the Tongva language. Aquarium officials pointed out that the ocean has always been a sacred entity for the local, coastal and island indigenous people of Southern California.

Maritime native peoples that inhabited the ocean waters for thousands of years included the Tongva, Chumash, Acjachemen, Costanoan, Luiseno and Kumeyaay – and all were taught to deeply respect the ocean. The ocean environment is reflected in all aspects of their cultures.

The festival included live traditional music and dance, story telling, cultural craft presentations, educational programs and artifacts of daily life.

The Aquarium of the Pacific, a non-profit institution, is dedicated to conserving and building natural capital (nature and nature's services) by building social capital (the interactions between and among peoples).



AFTER THE WALK TO ST. JOSEPH CHURCH FROM POMONA CATHOLIC – High school and middle school students from Pomona Catholic catch their breath after their annual walk seven blocks down West Holt Avenue to St. Joseph Catholic Church for a "Call to Tradition Mass" celebrating the opening of the new school year and 116 years of Catholic education in the Pomona Valley. It was the first time students from Pomona Catholic and St. Joseph Elementary School all participated in the special Mass.



MEMBERS OF A COMBINED CHOIR HELP CELEBRATE SPECIAL MASS – Students in choirs at both St. Joseph Elementary School and Pomona Catholic put their voices together at a special back to school Mass celebrated each year at St. Joseph Catholic Church. Pictured, in foreground, is St. Joseph Elementary School Principal Dr. Claudia Godlewski.

SHARING SCRIPTURES WITH CONGREGATION – Isaiah Hernandez, 13, an eighth grader at St. Joseph Elementary School, leads the congregation in a reading from the Scripture during the back to school Mass at St. Joseph Catholic Church this month. Reverend Roberto Jaranilla called on parents to reinforce the method of Catholic teaching in their homes. "The message to our community this year is that we are a unified Catholic community," said Pomona Catholic Principal Sam Torres, adding that the first-ever joint Mass with St. Joseph's Elementary School was bringing the community together. "It means to the kids that the school walls get extended and they know that the community is part of their responsibility to serve and to nurture."

FAIRPLEX
RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Porperty lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

1101 W. McKinley Ave. • Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319



'Hall of Heroes' at the L.A. County Fair has everything from 'super heroes' and 'super powers' to 'real life' heroes



An entire wall of comic book "heroes" sets the mood in the Hall of Heroes at the Fair. Pictured is about a third of the comic book exhibit.

Part of this year's "Hall of Heroes" at the Fair is a collection of "real life" heroes, at right, who have served our country throughout history – ranging from military veterans to police, fire and rescue workers.



Want to sit behind the wheel of a "real" Batmobile? Get somebody to pay the lady \$5 and you get your chance in the Hall of Heroes at the Fair.



It was a sad day on the freeways of California when Batman, on his Bat Cycle, at left, was issued a citation by a California Highway Patrolman, at right, on his own CHP motor unit. Robin, Batman's sidekick, pictured center at rear, just can't believe it. The exhibit is in the Hall of Heroes.



La Nueva Voz Director of Advertising Renee Barbee poses with a "real life" Penguin and Catwoman (from the Batman series) in the Fair's Hall of Heroes.



A DeLorean time machine from the Back to the Future trilogy was on display in the Hall of Heroes at the Los Angeles County Fair.


Want to see what the computers and controls looked like in the Back to the Future DeLorean when Dr. Emmett Brown traveled through time? The Fair's got it in the Hall of Heroes!



The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
 Sexual Assault and
 Child Abuse Services
 909-626-4357
 or 626-966-4155
www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH
 Abused by your partner
 and need help?
 24-hour hotline:
**(909) 988-5559 or toll
 free at (877) 988-5559**

**Feeding the Hungry,
 Sheltering the Homeless**
 Grocery Distribution at
 209 W. Pearl St.
 Pomona

 Volunteering: 909-622-3806
www.inlandvalleyhopepartners.org

Pomona Public Library Hours
Mon., Tues., Wed. Thurs.:
1 to 7 p.m.
Sat.:
Noon to 5 p.m.
Fri., Sun.:
Closed

**La Nueva Voz reaches
 50% more readers in
 Pomona each month
 than the local suburban
 daily newspaper.**

**A new La Nueva Voz publishes each month
 on the fourth Thursday of the month.**

**Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations
 and dozens more:**

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Wally Parks NHRA Motorsports Museum, 1101 W. McKinley Ave., #3A, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaunderLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 954 W. Mission Blvd., Pomona



GED practice tests offered for free through Oct. 3 at Pomona adult school

Students who visit a local adult education center – including Pomona Unified’s Adult & Career Education center – can take GED practice tests for free through the “See For Free Program” through Oct. 3, according to the GED Testing Service.

The program is intended to encourage more adult learners into local adult education centers that provide GED preparation classes for free or at a very low cost.

The practice test helps learners see if they are ready for the “real” GED test, and it gives them a free personalized study plan based on their results.

According to GED Testing Service, the practice test is more than 95 percent predictive of how someone will score on the GED test.

“We’re proud to debut the ‘See For Free’ program during National Adult Education & Family Literacy Week, as nearly one in five Americans lack a high school diploma,” said Randy Trask, President of GED Testing Service.

Students interested in taking the free test should contact their local adult education center. To find a local adult education center, visit www.gedtestingservice.com/prep.

GED Testing Service was the creator of the one official GED test which has opened doors to better jobs and college programs for more than 19 million graduates since 1942. Last year 800,000 adults sat for the GED test which is accepted by virtually all U.S. colleges and employers.

Pomona’s Adult & Career Education Center is located at 1515 W. Mission Blvd., Pomona.

For more information, contact (909) 469-2333.

Social Media Consultant

Already have a web page but need a social media presence?

I provide assistance by phone to help you with your social media sites, including assistance for websites, which also includes how to create, post and navigate your site/s.



We can help create any of the following:

- * Facebook Page
- * Twitter Page
- * Linked In Page
- * Yelp!
- * Instagram
- * Pinterest

All by the creator of social media sites for La Nueva Voz, Pomona's only community newspaper!

Reasonable rates!

For more information, contact:

Renee Barbee
La Nueva Voz

Director of Advertising and Public Relations
909.762.1446 • reenebarbee7@gmail.com

Please contact me for more information by email at reenebarbee7@gmail.com or by phone at 909-762-1446.



CUTTING THE CAKE – Mickey and Jim Gallivan cut the cake at their 50th wedding anniversary party at the Pomona Ebell Museum of History this month. More than 100 guests attended. “I thought this was the 20th anniversary,” Jim told the guests, adding that the only thing he had to do with it was helping pick out Mickey’s dress. Mickey said everyone there means so much to them. She welcomed everyone and introduced many family members and guests who were at their wedding.



FROM THE POINT OF VIEW OF THE KIDS – Jim and Mickey Gallivan’s daughters Britney Gallivan, of Pomona, at left, and Michele Lias, of Upland, described their early family life to the guests at the Gallowan’s 50th wedding anniversary party in Pomona this month. Michele recalled that growing up her mother started nearly every sentence with “Jim and I” to the point they thought it was a word of its own. She congratulated her parents on the milestone, saying “50 years of doing anything is a long time.” Britney wished them more joy to share together every year, adding that it is overwhelming when considering what to say about your parents. “They’ve given you everything you have.” Jim gave his wife a bouquet of 50 red roses and recalled Mickey told him when they were newlyweds that she didn’t need food but she needed roses and Coca-Cola. A third daughter, Rachele Galligher, of Midlothian, VA, and a “chosen” daughter, Danielle Thomas, of London, were unable to attend.

Ink’d Chronicles to sponsor 7th annual ‘Tattoos for the Cure’ cancer fundraiser

Ink’d Chronicles in Pomona will sponsor its seventh annual “Tattoos

for the Cure” breast cancer fundraiser next month featuring tattoos, a fashion show and more, according to owner Terry Dipple.

The annual event, scheduled from noon to midnight on Saturday, Oct. 18, has raised more than \$34,000 for Pomona Valley Hospital Medical Center’s Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center.

Tattoo artists will be doing ribbons of any color and other designs, all for an \$80 minimum donation, with all donations going to the cancer care center.

Jessica McMechan will be among the models at this year’s event fashion show, presented by Alan Rivera.

To schedule an appointment for a tattoo, contact Ink’d Chronicles at (909) 622-5351.

Ink’d Chronicles is located at 264 W. 2nd St. in Downtown Pomona.

Do you have a news story?

Send your news tips to: reenebarbee7@gmail.com



Seguro de Auto.
Seguro de Casa.
Seguro de Vida.
Seguro que vas a ahorrar

Jason Joseph Cortez, Agent
Insurance Lic#: 0H60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

Déjame explicarte cómo y cuánto puedes ahorrar al combinar tus diferentes pólizas de seguro con State Farm®.

MEJORA TU ESTADO.
LLÁMAME HOY.



PARENTS WHO HOST LOSE THE MOST

Don't be a party to teenage drinking. It's against the law.

No contribuya al consumo del alcohol de los menores de edad. Es contra la ley.

PADRES QUE PROVEEN PIERDEN

“Parents Who Host Lose The Most: Don't be a party to teenage drinking” is a trademark of Drug Free Alliance.

P3 Partnership for a Positive Pomona

our drug free communities coalition

National Council on Alcoholism & Drug Dependence
Garfield Neighborhood Center
563 Mountain View Ave., Pomona
909.620.7243

Another look at the Fair as seen by La Nueva Voz

There's still time to visit and see what's in store!



WELLS
FARGO

Mes de la Herencia Hispana.
Brindemos todos por ello.

TE ESPERAMOS PARA CELEBRAR JUNTOS Y AYUDARTE EN TUS FINANZAS

En Wells Fargo celebramos la diversidad cultural de la gran familia latina desde hace más de 160 años. Por eso en el Mes de la Hispanidad, te invitamos a visitarnos para una conversación *Mis Prioridades Financieras* en tu idioma con un representante.

wellsfargo.com/appointments
(en inglés)

© 2014 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados.
Miembro FDIC. (1211176_13094)

Juntos llegaremos lejos

